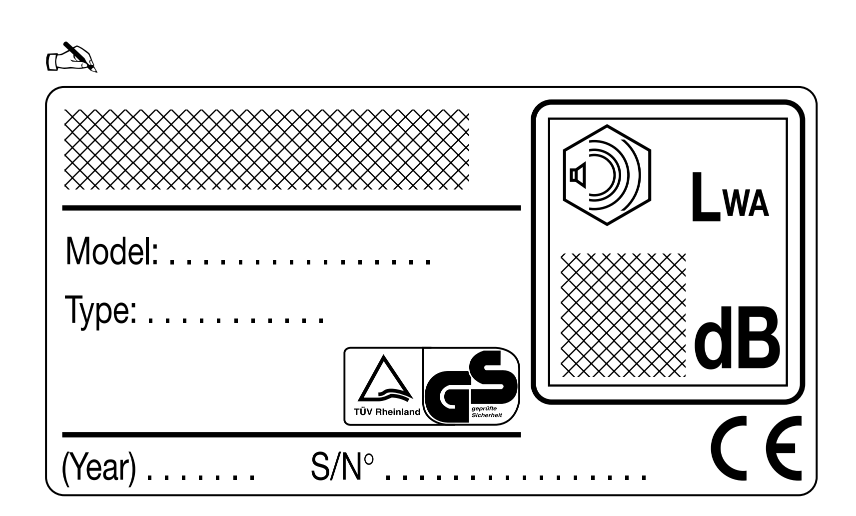




www.stiga.com

GGP Sweden AB - Box 1006 - SE-573 28 TRANAS

71503843/1

BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOHJEET
BRUGSANVISNING
BRUKSANVISNING
GEBRAUCHSANWEISUNG
INSTRUCTIONS FOR USE
MODE D'EMPLOI
GEBRUIKSAANWIJZING
ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUCCIONES DE USO
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO
INSTRUKCJA OBSŁUGI
LIETOŠANAS PAMĀCĪBA
NAUDOJIMOINSTRUKCIJA
ИНСТРУКЦИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ
NÁVOD K POUŽITÍ
NAVODILA ZA UPORABO

STIGA

TURBO

55 S COMBI
50 S COMBI
45 S COMBI
PRO 55 S COMBI
PRO 50 S COMBI

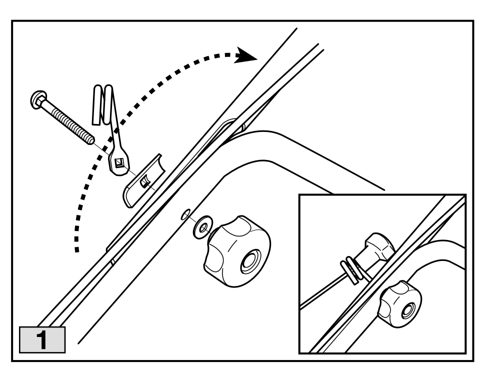
COLLECTOR

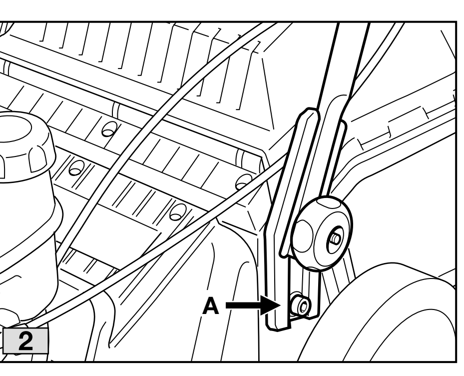
55 S
50 S
45 S

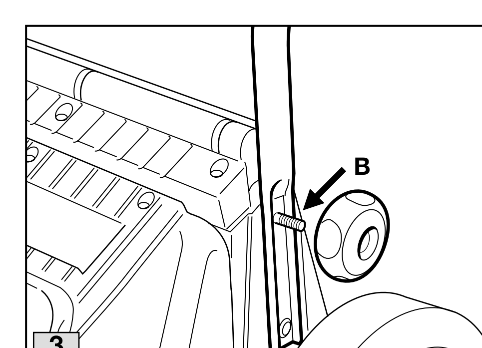


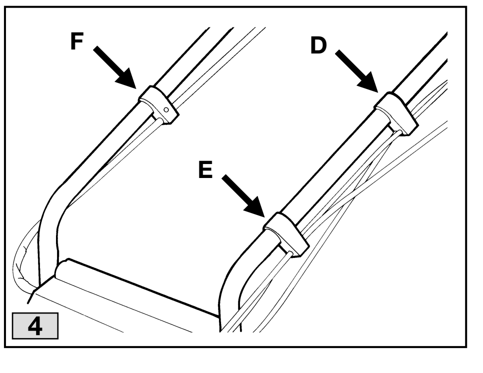

SVENSKA 1
SUOMI 7
DANSK 13
NORSK 19
DEUTSCH 25
ENGLISH 31
FRANÇAIS 37
NEDERLANDS 43
ITALIANO 49
ESPAÑOL 55
PORTUGUÊS 61
POLSKI 67
LATVISKI 73
LIETUVIŠKAI 79
РУССКИЙ 85
ČESKY 91
SLOVENSKO 97

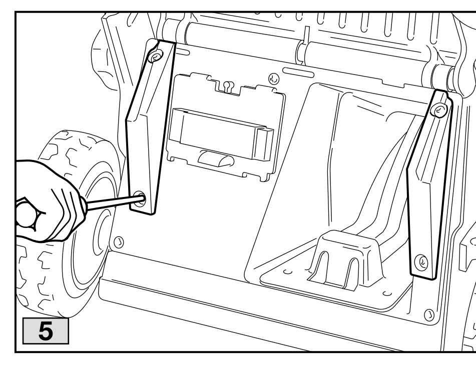


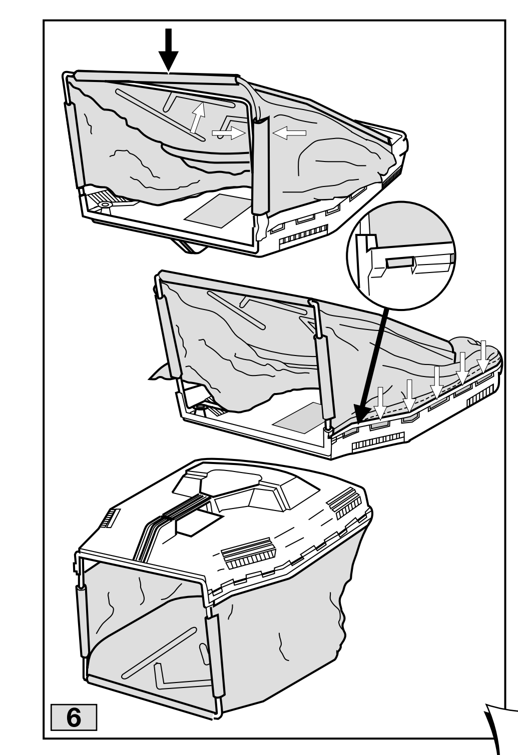


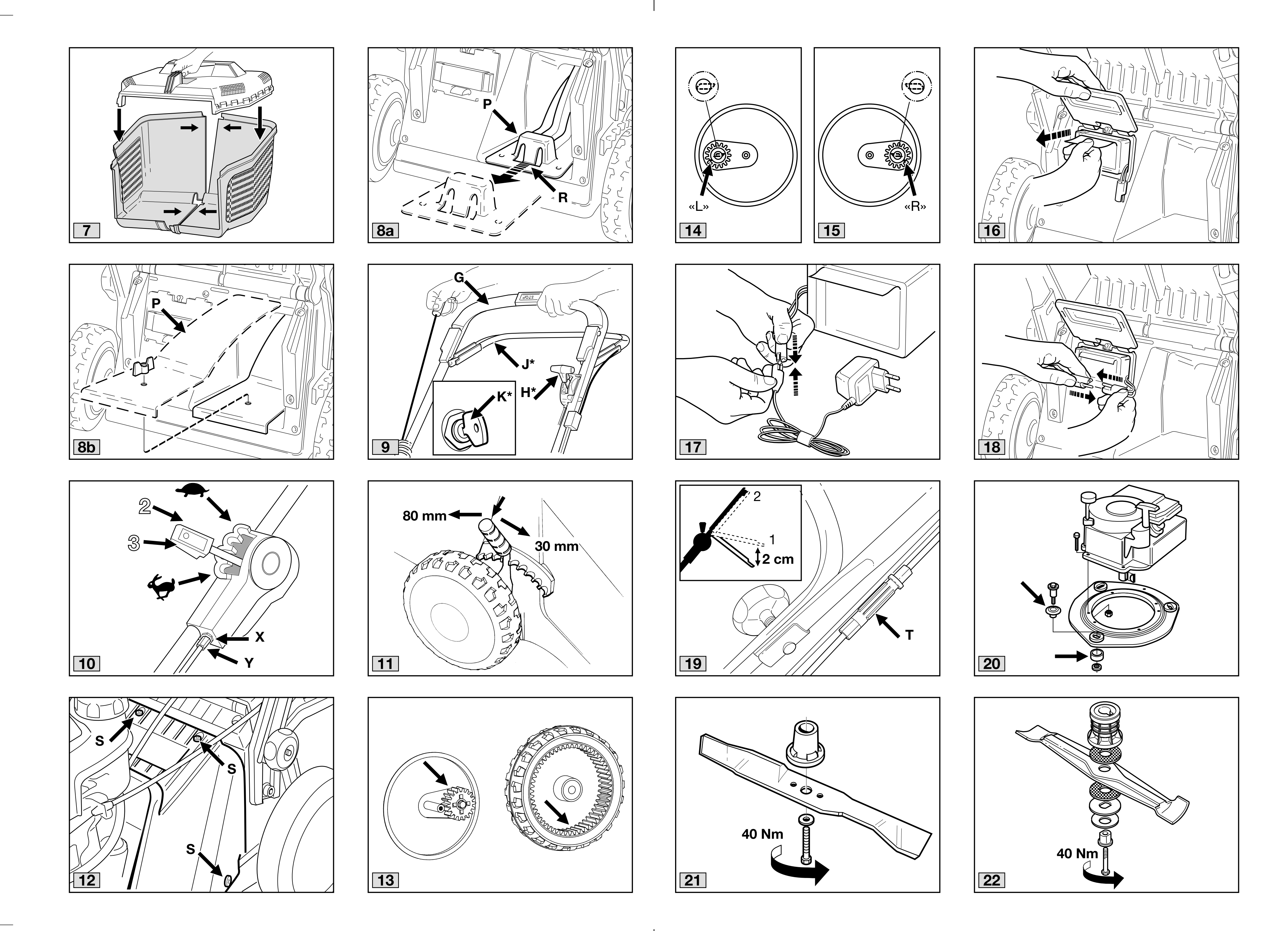












Manufactured by:
GGP ITALY SPA • Via del lavoro, 6 • I-31033 Castelfranco Veneto (TV) - ITALY

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

A) FORMATION

1) Lire attentivement les instructions du présent manuel. Se familiariser avec l'utilisation correcte et les commandes avant d'utiliser la tondeuse. Savoir arrêter le moteur rapidement.
2) Utiliser la tondeuse pour l'usage auquel elle est destinée, à savoir la tonte et le ramassage du gazon. Toute autre utilisation peut s'avérer dangereuse ou entraîner une détérioration de la machine.
3) Ne jamais permettre d'utiliser la tondeuse à des enfants ou des personnes non familières avec les instructions. La réglementation locale peut fixer un âge limite pour l'utilisateur.
4) Ne pas utiliser la tondeuse lorsque:
– des personnes, particulièrement des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité;
– l'utilisateur a absorbé des médicaments ou substances, réputés comme pouvant nuire à sa capacité de réflexe et de vigilance.
5) Garder à l'esprit que l'opérateur ou l'utilisateur est responsable des accidents ou des risques encourus par les tierces personnes ou par leurs biens.

B) PREPARATION

1) Toujours porter des chaussures résistantes et des pantalons longs pendant la tonte. Ne pas utiliser le matériel lorsque l'on est pieds nus ou en sandales.
2) Inspecter minutieusement toute la zone à tondre et éliminer tout objet étranger qui pourrait être projeté par la machine ou endommager l'ensemble de coupe et le moteur (pierres, morceaux de bois, fils de fer, os, etc..).
3) ATTENTION: DANGER! L'essence est hautement inflammable:
– conserver le carburant dans des récipients spécialement prévus à cet effet;
– faire le plein à l'aide d'un entonnoir, à l'extérieur uniquement et ne pas fumer pendant cette opération ou pendant toute manipulation de carburant;
– ajouter de l'essence avant de démarrer le moteur et ne jamais enlever le bouchon du réservoir de carburant ou faire le plein lorsque le moteur est en fonctionnement ou tant qu'il est encore chaud;
– ne pas démarrer le moteur si de l'essence a été répandue. Éloigner la tondeuse de la zone où le carburant a été renversé et ne provoquer aucune inflammation tant que le carburant ne s'est pas évaporé et que les vapeurs ne se sont pas dissipées;
– remettre et serrer correctement les bouchons du réservoir et du récipient.
4) Remplacer les silencieux d'échappement défectueux.
5) Avant l'utilisation, toujours procéder à une vérification générale et en particulier de l'aspect des lames, des vis de fixation et de l'ensemble de coupe pour s'assurer qu'ils ne sont ni usés ni endommagés. Remplacer les lames et les vis endommagées ou usées par lots complets pour préserver le bon équilibrage.
6) Avant de commencer le travail, monter les protections (sac et déflecteur).

C) UTILISATION

1) Ne pas faire fonctionner le moteur dans un endroit confiné où les gaz nocifs contenant du monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.
2) Tondre uniquement à la lumière du jour ou dans une lumière artificielle de bonne qualité.
3) Dans la mesure du possible, éviter de tondre de l'herbe mouillée.
4) Assurer ses pas dans les pentes.
5) Marcher, ne jamais courir. Ne pas se faire tirer par la tondeuse.
6) Tondre les pentes dans le sens transversal, jamais en montant ou en descendant.
7) Être particulièrement prudent lors des changements de direction sur les terrains en pente.
8) Ne pas tondre sur des pentes supérieures à 20°.
9) Faire particulièrement attention lorsque la machine doit être tirée vers soi.
10) Arrêter la lame si la tondeuse doit être inclinée pour le transport, lorsque on traverse des zones sans herbe et lors des déplacements entre les surfaces à tondre.
11) Ne jamais utiliser la tondeuse si ses protecteurs sont endommagés, ou en l'absence de dispositifs de sécurité comme le déflecteur ou le bac de ramassage.
12) Ne jamais modifier le réglage du régulateur du moteur, ni mettre le moteur en surrégime.
13) Pour les modèles autopropulsés, désengager l'embrayage d'avancement avant de démarrer le moteur.
14) Démarrer le moteur avec précautions, en respectant les consignes d'utilisation et en tenant les pieds éloignés de la lame.
15) Ne pas incliner la tondeuse pour le démarrage. Effectuer la mise en marche sur une surface plane, exempte de tout obstacle et d'herbe haute.
16) Tenir les mains et les pieds éloignés des pièces tournantes. Toujours se tenir à l'écart de la goulotte d'éjection.
17) Ne jamais soulever ou transporter une tondeuse dont le moteur est en fonctionnement.
18) Arrêter le moteur et débrancher le fil de bougie dans les cas suivants:
– avant toute intervention sous le carter de coupe ou dans le tunnel d'éjection;
– avant toute opération de nettoyage, de vérification ou de réparation de la tondeuse;
– après avoir heurté un objet étranger. Inspecter la tondeuse pour vérifier si elle est endommagée. Effectuer les réparations nécessaires avant toute nouvelle utilisation de la machine;
– si la tondeuse commence à vibrer de manière anormale, (rechercher immédiatement la cause des vibrations et y remédier).
19) Arrêter le moteur dans les cas suivants:
– toutes les fois où la tondeuse doit être laissée sans surveillance. Pour les modèles équipés d'un démarrage électrique, retirer la clé de contact;
– avant de faire le plein de carburant;
– lors de la pose et la dépose du sac de ramassage;

– avant de régler la hauteur de coupe.
20) Réduire les gaz avant d'arrêter le moteur. Fermer le robinet d'arrivée d'essence après chaque utilisation, suivant les indications du livret pour le moteur.
21) Pendant le travail, conserver la distance de sécurité par rapport à la lame, donnée par la longueur du guidon.

D) MAINTENANCE ET STOCKAGE

1) Maintenir tous les écrous et vis serrés afin d'assurer des conditions d'utilisation sûres. Un entretien régulier est essentiel pour la sécurité et le maintien du niveau de performances.
2) Ne jamais entreposer la tondeuse avec du carburant dans le réservoir dans un local où les vapeurs d'essence pourraient atteindre une flamme, une étincelle ou une forte source de chaleur.
3) Laisser le moteur refroidir avant de ranger la machine dans un local quelconque.
4) Pour réduire les risques d'incendie, débarrasser la tondeuse, en particulier le moteur, le pot d'échappement, et le compartiment de batterie, ainsi que la zone de stockage de carburant, des feuilles, brins d'herbe et des excès de graisse. Ne pas laisser de conteneurs de débris végétaux dans un local.
5) Vérifier fréquemment que le déflecteur et le sac de ramassage ne présentent aucune trace d'usure ou de détérioration.
6) Si le réservoir de carburant doit être vidangé, effectuer cette opération à l'extérieur et lorsque le moteur est froid.
7) Porter des gants épais pour le démontage et le remontage de la lame de coupe.
8) Veiller au maintien de l'équilibrage de la lame lors de son affûtage.
9) Ne pas utiliser la machine avec des pièces endommagées ou usées pour des raisons de sécurité. Les pièces doivent être remplacées et non pas réparées. Utiliser des pièces d'origine. (Les lames doivent toujours porter la marque ⚠). Des pièces de qualité non équivalente peuvent endommager la machine et nuire à votre sécurité.
10) Chaque fois qu'il est nécessaire de déplacer la machine, de la transporter ou de l'incliner il faut:
– porter des gants de travail résistants;
– prendre la machine en plusieurs points offrant une prise sûre, tout en tenant compte de son poids et de la répartition du poids.

ENVIRONNEMENT

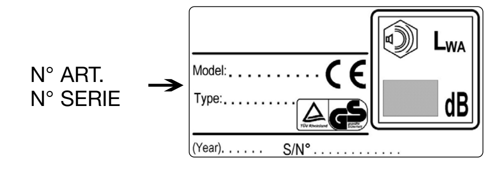
Pour protéger l'environnement, nous vous conseillons de suivre les recommandations suivantes:

- Utilisez toujours de l'essence acrylique (aussi appelée essence écologique).
- Utilisez toujours un entonnoir et/ou un bidon d'essence avec protection de remplissage pour éviter de répandre de l'essence lors du remplissage.
- Ne remplissez pas le réservoir jusqu'au bord.
- N'utilisez pas trop d'huile moteur et/ou d'huile de transmission.
- Recueillez l'huile usagée lors du changement de l'huile. Evitez de répandre l'huile. Apportez l'huile usagée à un centre de recyclage.
- Ne jetez pas un filtre à huile usagé dans la poubelle. Apportez le filtre usagé à un centre de recyclage.
- Ne jetez pas les batteries au plomb dans la poubelle. Apportez les batteries usagées à un centre de recyclage pour batteries (concerne les machines alimentées par betterie et les machines avec démarrage par batterie).
- Changez le silencieux s'il est abîmé. Utilisez toujours des pièces d'origine lors des réparations.
- Si le pot catalytique des machines équipées d'origine de ce système est abîmé, il devra être remplacé par un nouveau pot catalyque.
- Confiez toujours le réglage du carburateur à un professionnel.
- Nettoyez le filtre à air comme indiqué dans les instructions.
- Si votre machine, après de nombreuses années d'utilisation, doit être remplacée ou si elle n'est plus nécessaire, nous vous recommandons de l'apporter à votre revendeur pour qu'elle soit recyclée.

IDENTIFICATION DU PRODUIT

L'identification du produit est déterminée par les numéros d'article et de série de la machine.

Ils sont situés sur la plaquette collée sur le châssis de la machine:



Utilisez ces facteurs d'identification lors des contacts avec les ateliers d'entretien et lors des achats de pièces de rechange.

Aussitôt après l'achat de la machine, reportez ces numéros à la dernière page de cette brochure.

Le fabricant se réserve le droit de modifier le produit sans préavis.

IMPORTANT

Pour les instructions concernants le moteur et la batterie, consulter les livrets d'instructions correspondants.

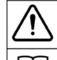
L'astérisque (*) placé à côté d'un équipement signifie qu'il s'agit de l'équipement standard pour certains modèles ou pays.

Certains modèles ne comportent pas d'accélérateur.
Le régime du moteur est réglé de telle sorte que le moteur travaille à la puissance optimale tout en réduisant les gaz d'échappement.

SYMBOLES

Vous trouverez les symboles suivants sur la machine pour vous rappeler les précautions à prendre lors de son utilisation.

Signification des symboles:



Attention: Lire le manuel d'utilisateur avant d'utiliser la tondeuse.



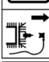
Attention! Travailler à une distance suffisante de toute présence. Danger de projection d'objets.

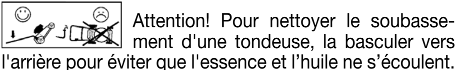


Attention! Ne pas mettre les mains et les pieds sous le plateau de coupe pendant que la machine fonctionne.



Attention! Avant de commencer tout travail de réparation, retirer le fil de la bougie.

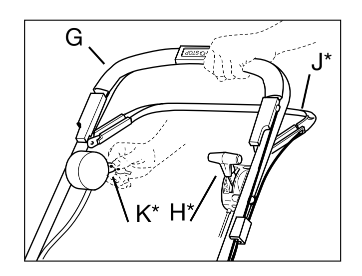




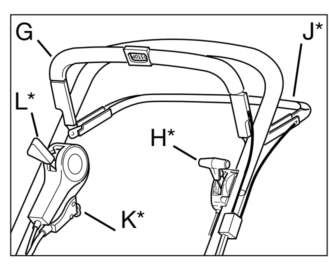
Attention! Pour nettoyer le soubassement d'une tondeuse, la basculer vers l'arrière pour éviter que l'essence et l'huile ne s'écoulent.

INTRODUCTION

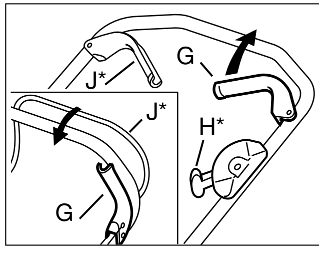
Type I



Type II



Type III



G Étrier marche/arrêt
H Accélérateur (*)
J Étrier d'embrayage (*)
K Démarreur électrique (*)
L Variateur (*)

INSTALLATION

PIÈCES DÉTACHÉES FOURNIES

2 consoles de fixation du bac de ramassage
4 vis de fixation des consoles
1 clé de contact (*)
1 chargeur de batterie (*)
1 clé Allen
1 clé à douilles
+ manuels d'instruction

GUIDON (Types I-II)

1. Replier vers le haut la partie inférieure du guidon.
2. Fixer la partie supérieure du guidon à l'aide des rondelles et écrous de serrage. Un emplacement est prévu du côté droit pour fixer le levier du démarreur (fig. 1).
3. Serrer ensuite les écrous de serrage sur la partie inférieure du guidon. Par la suite, il suffit de serrer les vis **A** au moyen de la clé fournie pour régler la hauteur du guidon. (fig. 2)

GUIDON (Type III)

1. Dévisser les écrous de serrage du châssis et fixer la partie inférieure du guidon sur les vis **B** (fig. 3).

2. Fixer la partie supérieure du guidon à l'aide des rondelles et écrous de serrage. Un emplacement est prévu du côté droit pour fixer le levier du démarreur (fig. 1).

3. Serrer ensuite les papillons sur la partie inférieure du guidon. Par la suite, régler la hauteur du guidon.

GUIDE-CÂBLE

Fixer les câbles dans les guides prévus à cet effet (fig. 4):

D: Câble démarrage/arrêt + câble d'embrayage (*)
E: Câble d'accélérateur (*) + câble d'embrayage (*)
F: Câble électrique (*) + câble du variateur (*)

VARIATEUR (*)

À la livraison de la tondeuse, le câble du variateur est réglé de manière à ne pas endommager la transmission. Il peut se révéler nécessaire de le retendre. Voir la rubrique «ENTRETIEN» du chapitre «RÉGLAGE DU CÂBLE DE VARIATEUR».

BAC DE RAMASSAGE

Soulever le volet du bac de ramassage et fixer les deux consoles au bac à l'aide des vis fournies. Les consoles sont marquées des lettres «L» pour la gauche et «R» pour la droite. Les fixer aux endroits correspondants à l'arrière de la tondeuse (fig. 5).

Bac de ramassage en toile (*): Fixer le sac en toile sur le cadre en acier, puis le clipser sur le couvercle en plastique (fig. 6).

Bac de ramassage en plastique (*): Assembler les deux éléments puis la partie supérieure (fig. 7).
Ouvrir le volet de la machine et fixer le bac de ramassage aux consoles.

REMARQUE! La tondeuse fonctionne également sans bac de ramassage. Dans ce cas, l'herbe tondue forme des andains dans le sillage de la machine.

BATTERIE (*)



L'électrolyte de batterie est nocif et corrosif. Il peut provoquer de dangereuses brûlures. En éviter le contact avec la peau, les yeux et les vêtements.

La batterie doit être mise en charge pendant 24 heures avant la première utilisation. Voir les instructions au chapitre ENTRETIEN, BATTERIE.
Introduire la clé de contact (*) dans le démarreur.

UTILISATION DE LA MACHINE

COMBI (*)

Votre nouvelle tondeuse combine deux fonctions:

1. «MULCHING»

La machine est fournie avec un obturateur (**P**) placé sur l'orifice de l'éjecteur (fig. 8). La machine peut être utilisée en mode « Mulching », c'est-à-dire que la lame broie finement l'herbe.
L'herbe tombe ensuite sur le sol où elle se décomposera. Ce compost est un excellent engrais pour la pelouse. Pour retirer l'obturateur, appuyer sur le loqueteau (**R** - fig. 8a). Pour réinstaller l'obturateur, s'assurer que les deux goupilles sont fermement introduites dans les trous pour qu'il soit maintenu en place.

43 cm Combi:
Pour retirer l'obturateur, dévisser l'écrou à oreilles (fig. 8b).

2. RAMASSAGE

Assembler le bac de ramassage (fig. 6, 7). Ouvrir le volet, retirer l'obturateur et le remplacer par le bac de ramassage qui s'accroche à l'arrière de la machine.
Pendant la tonte, l'herbe s'accumule dans le bac de ramassage. Vider son contenu sur un tas de compost, ou le répandre sur les plate-bandes comme engrais.

3. ÉJECTION ARRIÈRE

Utiliser la tondeuse sans bac de ramassage (volet fermé): le gazon est rejeté à l'arrière de la machine sans être déchiqueté.

DEMARRAGE DU MOTEUR

1. Mettre la tondeuse sur une surface plane et ferme. Ne pas la mettre en route dans de l'herbe haute.

2. S'assurer que le câble d'allumage est relié à la bougie d'allumage.

3. Appuyer l'étrier **G** de Marche/Arrêt vers le guidon. REMARQUE! L'étrier **G** de Marche/Arrêt doit être maintenu enfoncé, sinon le moteur s'arrête (fig. 9).

4a Démarrage manuel: saisir la poignée de démarrage et mettre le moteur en marche en tirant vigoureusement la corde du lanceur.

4b Démarreur électrique (**K***): démarrer le moteur en tournant la clé de contact vers la droite. Lâcher celle-ci dès que le moteur tourne. Ne faire que de brefs essais pour ne pas épuiser la batterie.

5. Pour un meilleur résultat, tondre en faisant tourner le moteur à plein régime.

ARRÊT DU MOTEUR



Le moteur peut être très chaud immédiatement après l’arrêt. Ne pas toucher le pot d’échappement, le cylindre ni les ailettes de refroidissement. Risque de brûlure.

Pour arrêter le moteur, relâcher l’étrier **G** de Marche/Arrêt (fig. 9).



Si l'étrier de Marche/Arrêt ne fonctionne plus, arrêter le moteur en débranchant le câble d'allumage de la bougie. Amener immédiatement la tondeuse à un centre de service agréé pour réparation.

PROPULSION ARRIÈRE (*)

Enclencher l'entraînement en poussant l'étrier d'embrayage **J** contre le guidon. Libérer l'entraînement en relâchant l'étrier **J** (fig. 9).

VITESSE (*)



Ne pas toucher au variateur pendant que le moteur est à l’arrêt. Cela risquerait de nuire à son fonctionnement.

Enclencher la vitesse souhaitée en mettant le variateur sur l’une des 4 positions (fig. 10).

Les différentes positions correspondent aux vitesses suivantes:

Position (tortue) : environ 2,8 km/h
Position 2 : environ 3,1 km/h
Position 3 : environ 3,6 km/h
Position (lièvre) : environ 4,5 km/h

HAUTEUR DE COUPE



Ne pas régler la hauteur de coupe trop bas pour éviter que les lames ne heurtent les inégalités du terrain.

La tondeuse est munie d'un réglage monolevier de hauteur de coupe. Tirer le levier et choisir parmi les 9 positions la hauteur de coupe la plus appropriée (fig. 11).

ENTRETIEN

IMPORTANT – Il est indispensable d’effectuer des opérations d’entretien régulières et soignées pour maintenir pendant longtemps les niveaux de sécurité et les performances originelles de la machine.

Porter des gants de travail résistants avant d'effectuer toute intervention de nettoyage, d'entretien ou bien de réglage sur la machine.

Au cas où il serait nécessaire d'accéder à la partie inférieure, incliner la machine exclusivement du côté indiqué dans le manuel du moteur, en suivant les instructions relatives.

NETTOYAGE

Après chaque coupe il faut laver la machine soigneusement à l’eau ; enlever les détritus de gazon et la boue qui se sont accumulés à l’intérieur du châssis, pour éviter qu’en séchant ils ne rendent le prochain démarrage particulièrement difficile.

Il est possible que la peinture de la partie interne du châssis se détache au cours du temps à cause de l’action abrasive du gazon coupée ; dans ce cas il faut intervenir rapidement en faisant des retouches avec une peinture antirouille, afin de prévenir la formation de la rouille qui entraînerait la corrosion du métal.

Une ou deux fois par an, démonter le carter de transmission en retirant les vis **S** (fig. 12) et nettoyer la zone des courroies de transmission (*) et d’entraînement (*) à l’aide d’une brosse ou d’un compresseur.

Une fois par saison, nettoyer l’intérieur des roues dentées (*). Démonter les deux roues. À l’aide d’une brosse ou d’un compresseur, débarrasser la roue dentée et la jante de l’herbe et des saletés qui y adhèrent (fig. 13).

GRAISSAGE DE L’ARBRE DE TRANSMISSION (*)

Une fois par saison, graisser le coin d’huile de l’arbre de transmission. Démonter la roue (chapeau de roue, vis et rondelle). Retirer le clip circulaire et la rondelle pour démonter la roue dentée de l’arbre.

Enduire le coin d’huile de graisse universelle. Remonter le coin d’huile (il se monte différemment à gauche et à droite, fig. 14-15). Placer la roue d’entraînement de manière que le «L» soit orienté vers l’extérieur du côté gauche, et le «R» du côté droit (en regardant la machine de l’arrière).

BATTERIE (*)

En utilisation normale, en cours de saison, la batterie se recharge grâce au moteur. Si le moteur ne démarre pas avec la clé de contact, il se peut que la batterie soit déchargée.

Pour démonter la batterie, ouvrir le couvercle, débrancher la borne du moteur et retirer la batterie (fig. 16). La raccorder au chargeur (fourni), puis brancher celui-ci sur secteur. Laisser en charge pendant 24 heures (fig. 17).

Lorsque la batterie est chargée, la remettre en place et la reconnecter à la borne du moteur (fig. 18).

Le chargeur de batterie ne doit en aucun cas être raccordé directement à la borne du moteur. Il est impossible de faire démarrer le moteur en le raccordant au chargeur. Le chargeur risquerait en outre d'être endommagé.

REMISAGE HIVERNAL

Retirer la batterie et la remiser complètement chargée (voir ci-dessus) dans un endroit sec et frais (entre 0 °C et +15 °C). Recharger la batterie au moins une fois au cours de l'hiver.

En début de saison, recharger à nouveau la batterie pendant 24 heures.

RÉGLAGE DU CÂBLE D'EMBRAYAGE (*)

Si l'entraînement ne s'enclenche lorsque l'on pousse l'étrier d'embrayage contre le guidon, ou si la tondeuse est lente ou résistante, il se peut que l'embrayage de la transmission patine. Pour remédier à ce problème, régler le câble d'embrayage de la manière suivante (avec le moteur arrêté):

1. Lorsque l'étrier d'embrayage est relâché, la machine ne présente pas de résistance lorsqu'on la pousse vers l'arrière. Si ce n'est pas le cas, visser le nipple **T** jusqu'à pouvoir déplacer la machine en la poussant (fig. 19).

2. Lorsque l'étrier d'embrayage est enfoncé d'environ 2 cm (position 1), une légère résistance doit être perçue lorsque l'on pousse la tondeuse. Lorsque l'étrier d'embrayage est complètement enfoncé (position 2), il doit être impossible de déplacer la machine. Desserrer le nipple **T** jusqu'à ce que cette position soit atteinte.

RÉGLAGE DU CÂBLE DE VARIATEUR (*)

Si la vitesse varie peu ou pas entre les positions du variateur correspondant au régime supérieur (position 3 et), le câble du variateur doit être retendu (fig. 10).

1. Laisser tourner la tondeuse pendant quelques minutes sur la position .

2. Si le variateur présente du jeu au niveau du nipple **Y**, il convient de le retendre. Desserrer l'écrou **X** et retendre le cable en desserrant le nipple **Y** jusqu'à ce que le jeu ait disparu.

3. Serrer l'écrou **X**.

REMARQUE! Ne pas tendre le câble au-delà du point où il n'y a plus de jeu dans le nipple **Y**. En cas de surtension du câble, la courroie d'entraînement peut se rompre et/ou d'autres parties de la transmission peuvent être endommagées. Pour régler la tension après – par exemple – avoir remplacé la courroie, commencer par serrer à fond le nipple **Y**.

AMORTISSEUR

Vérifier deux fois par saison l'état de l'amortisseur et des manchons isolants (fig. 20). Les remplacer s'ils sont endommagés ou usés.

REMPLACEMENT DES LAMES

Pour remplacer la lame, desserrer la vis (fig. 21, 22). Monter la nouvelle lame, le logotype poinçonné étant dirigé vers le haut, vers le support de lame, et non vers le sol. Procéder au montage suivant l'illustration. Serrer fermement la vis. Couple de serrage: 40 Nm.
Lors du remplacement des lames, il est également nécessaire de changer le boulon central de lame.

AFFÛTAGE DES LAMES

L'affûtage s'effectue à l'eau, avec une pierre à aiguiser ou une meule.

Pour des raisons de sécurité la lame ne doit pas être affûtée sur une meule d'émeri. Une température trop élevée risque de fragiliser les lames.

REMISAGE

Ne pas conserver la même essence pendant plus d'un mois dans le réservoir.

Nettoyer la tondeuse et la remiser dans un endroit sec.

ENTRETIEN

Les pièces d'origine sont fournies par des services spécialisés et par de nombreux revendeurs.

Nous vous recommandons de confier la machine, una fois par an, à un atelier d'entretien autorisé, pour les opérations d'entretien, de maintenance et de contrôle des dispositifs de sécurité.

Pour le service et l'achat des pièces de rechange, veuillez vous adresser à votre revendeur.